EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2007/2212(INI)

14.2.2008

PAKEITIMAI
1–118

Pranešimo projektas
Giusto Catania
(PE400.403v01-00)

dėl Žaliosios knygos dėl pilietinės visuomenės vaidmens narkotikų politikoje Europos Sąjungoje
(2007/2212(INI))

Vertimas pagal sutartį

AM_Com_NonLegReport

Vertimas pagal sutartį

LT

Pakeitimas 1
Javier Moreno Sánchez, Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 nurodomoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
atsižvelgdamas į ***1993 m. vasario 8 d. Tarybos*** reglamentą ***(EEB) Nr. 302/93 dėl*** Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centro ***įsteigimo***[1]	atsižvelgdamas į ***2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos*** reglamentą ***(EB) Nr. 1920/2006 dėl*** Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centro ***(išbraukta)***[2], ***kuriuo pakeičiami ankstesni teisės aktai,***

Or. es

Pakeitimas 2
Jaime Mayor Oreja, Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17a nurodomoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	− atsižvelgdamas į Baltąją knygą apie Europos valdymą (COM(2001)0428) ir į Komisijos komunikatus „Glaudesnių konsultacijų ir dialogo kultūros link: Bendrieji Komisijos principai ir minimalūs standartai, konsultuojantis su suinteresuotomis šalimis“ (COM(2002)0704) ir „2005−2009 m. strateginiai tikslai − Europa 2010: Partnerystė Europos atsinaujinimo vardan. Gerovė, solidarumas ir saugumas“ (COM(2005)0012),

Or. en

[1] OL L 36, 1993 02 12, p. 1.
[2] OL L 376, 2006 12 27, p. 1.

Vertimas pagal sutartį

Pakeitimas 3
Jaime Mayor Oreja, Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
A konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	-A. kadangi narkotikai griaudami jaunuolių gyvenimą daro žalą mūsų visuomenės ateičiai, todėl su jais reikėtų kovoti ryžtingai ir nedelsiant,

Or. en

Pakeitimas 4
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
A konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
A. kadangi reikėtų skatinti išsamesnį įvairių pilietinės visuomenės grupių ir Europos institucijų tarpusavio dialogą (nacionaliniu, regioniniu ir vietos lygmeniu) ir ***atsižvelgdamas į tinkamo ir veiksmingo dialogo su pilietine visuomene naudą*** valstybių narių ir ES lygmeniu rengiant, įgyvendinant ir vertinant sprendimus, susijusius su kovos su narkotikais politika,	A. kadangi reikėtų skatinti išsamesnį įvairių pilietinės visuomenės grupių ir Europos institucijų tarpusavio dialogą (***tarpvalstybiniu,*** nacionaliniu, regioniniu ir vietos lygmeniu) ir ***siekiant*** valstybių narių ir ES lygmeniu ***geriau*** rengti, įgyvendinti ir vertinti sprendimus, susijusius su kovos su narkotikais politika,

Or. fr

Pakeitimas 5
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
A konstatuojamoji dalis

Vertimas pagal sutartį

LT

Šis pakeitimas tekstui lietuvių kalba įtakos neturi.

Or. en

Pakeitimas 6
Esther De Lange, Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
Aa konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	Aa. kadangi pilietinės visuomenės grupių organizuotumas Europos lygmeniu be abejo turi pridėtinę vertę nacionalinių, regionų ir vietos pilietinės visuomenės organizacijų atžvilgiu,

Or. nl

Pakeitimas 7
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
Aa konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	Aa. kadangi būtina skatinti piliečius ir sudaryti jiems geresnes sąlygas dalyvauti visuomenės gyvenime,

Or. fr

Pakeitimas 8
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B konstatuojamoji dalis

Vertimas pagal sutartį

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
B. atsižvelgdamas visų pirma į didžiulę pilietinės visuomenės patirtį, kuria ji galėtų pasidalyti ***tokiose*** kovos su narkotikais politikos ***srityse*** kaip prevencija, informavimas, ***reabilitacinis gydymas*** ir socialinė reintegracija,	B. atsižvelgdamas visų pirma į didžiulę pilietinės visuomenės patirtį, kuria ji galėtų pasidalyti ***tokiais*** kovos su narkotikais politikos ***klausimais*** kaip prevencija, informavimas, ***parama besigydantiesiems nuo priklausomybės*** ir socialinė reintegracija,

Or. fr

Pakeitimas 9
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
B konstatuojamoji dalis

Šis pakeitimas tekstui lietuvių kalba įtakos neturi.

Or. en

Pakeitimas 10
Javier Moreno Sánchez, Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
C konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
C. kadangi ***svarbiausias*** 2005–2012 m. ES kovos prieš narkotikus ***strategijos tikslas yra stiprinti pilietinės visuomenės vaidmenį kovoje su narkotikais***,	C. kadangi 2005–2012 m. ES kovos *su narkotikais* ***strategijoje numatyta, kad reikėtų tinkamai konsultuotis su pilietine visuomene***,

Or. es

Vertimas pagal sutartį

Pakeitimas 11
Luciana Sbarbati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
C konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
C. kadangi svarbiausias 2005–2012 m. ES kovos prieš narkotikus strategijos tikslas yra stiprinti pilietinės visuomenės vaidmenį kovoje su narkotikais,	C. kadangi svarbiausias 2005–2012 m. ES kovos *su narkotikais* strategijos tikslas yra ***teikti tikslią informaciją ir*** stiprinti pilietinės visuomenės vaidmenį kovoje su narkotikais,

Or. it

Pakeitimas 12
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
D konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
D. kadangi Žalioji knyga dėl pilietinės visuomenės vaidmens narkotikų politikoje Europos Sąjungoje ir Pilietinės visuomenės forumo narkotikų tema įkūrimas yra ***pirmieji praktiniai žingsniai*** šio tikslo link,	D. kadangi Žalioji knyga dėl pilietinės visuomenės vaidmens narkotikų politikoje Europos Sąjungoje ir Pilietinės visuomenės forumo narkotikų tema įkūrimas yra ***pirmasis praktinis žingsnis*** šio tikslo link,

Or. en

Pakeitimas 13
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
Da konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	Da. atsižvelgdamas į tai, kad dauguma Komisijos konsultacijose dalyvavusių

Vertimas pagal sutartį

organizacijų labai palankiai vertina mintį apie teminį esamų tinklų sujungimą,

Or. fr

Pakeitimas 14
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
E konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
E. atsižvelgdamas į didesnės pilietinės visuomenės ir ES institucijų ir tarnybų sinergijos svarbą užmezgant nuolatinėmis konsultacijomis grindžiamus santykius ir skatinant informacijos ir gerosios patirties mainus,	E. atsižvelgdamas į didesnės pilietinės visuomenės ir ES institucijų ir tarnybų sinergijos svarbą užmezgant nuolatinėmis konsultacijomis grindžiamus santykius ir skatinant informacijos ir gerosios patirties mainus***, ypatingą dėmesį skiriant moksliniam įnašui***,

Or. en

Pakeitimas 15
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
Fa konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	Fa. kadangi tokią atvirą žiniasklaidos priemonę kaip internetas reikėtų įtraukti į kiekvieną pasiūlymą dėl konkrečios su tinklų atstovais konkrečiais klausimais rengiamo dialogo ar konsultacijų struktūros, kuri būtų paremta atviru konsultavimusi su visomis suinteresuotomis šalimis,

Or. en

Pakeitimas 16
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
G konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
G. atsižvelgdamas į svarbiausią tikslą – didinti Europos asociacijų ir tinklų tarptautinį vaidmenį skatinant didesnį bendradarbiavimą ir tarpusavio sąveiką šioje srityje,	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 17
Panayiotis Demetriou

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
Ga konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	Ga. kadangi svarbus vaidmuo, kuris gali tekti pilietinei visuomenei šioje srityje, turėtų papildyti ir stiprinti didelę valstybių narių ir tarptautinių organizacijų atsakomybę bendradarbiaujant kovoje su narkotikų gamyba ir apyvarta, panašiai kaip kovojant su terorizmu,

Or. en

Pakeitimas 18
Kathalijne Maria Buitenweg

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
Ga konstatuojamoji dalis (nauja)

Vertimas pagal sutartį

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	Ga. atsižvelgiant į tai, kad jei Europos Sąjungos institucijos ir pilietinė visuomenė aktyviau dalyvautų narkotikų politikoje, joms būtų lengviau tinkamai įvertinti pastarąsias strategijas,

Or. en

Pakeitimas 19
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
1. pripažįsta pilietinės visuomenės ***kaip pagrindinės veikėjos*** narkotikų politikoje svarbą;	1. pripažįsta ***svarbų*** pilietinės visuomenės ***vaidmenį rengiant, įgyvendinant ir vertinant*** narkotikų ***politikos priemones***; ***ypač atkreipia dėmesį į jų patirtį, galimybes diegti naujoves bei keistis informacija ir geraja patirtimi;***

Or. fr

Pakeitimas 20
Luciana Sbarbati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
1. pripažįsta pilietinės visuomenės kaip pagrindinės veikėjos narkotikų politikoje svarbą;	1. pripažįsta pilietinės visuomenės kaip pagrindinės veikėjos ***ir partnerės*** narkotikų politikoje svarbą;

Or. it

Pakeitimas 21
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
2. pabrėžia vaidmens, kurį turėtų atlikti pilietinė visuomenė nustatant, įgyvendinant ir vertinant narkotikų politiką, svarbą – pridėtinę vertę, kurią ši pilietinė visuomenė gali suteikti dėl savo patirties, įgytos plačiosios visuomenės lygmeniu; šiuo požiūriu pripažįsta pilietinės visuomenės potencialą keičiantis informacija ir geraja patirtimi, įgyta praktiškai įgyvendinant narkotikų politiką;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 22
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
2. pabrėžia vaidmens, kurį turėtų atlikti pilietinė visuomenė nustatant, įgyvendinant ir vertinant narkotikų politiką, svarbą – pridėtinę vertę, kurią ši pilietinė visuomenė gali suteikti dėl savo patirties, įgytos plačiosios visuomenės lygmeniu; šiuo požiūriu pripažįsta pilietinės visuomenės potencialą keičiantis informacija ir geraja patirtimi, įgyta praktiškai įgyvendinant narkotikų politiką;	2. pabrėžia vaidmens, kurį turėtų atlikti pilietinė visuomenė nustatant, įgyvendinant ir vertinant narkotikų politiką, svarbą – pridėtinę vertę, kurią ši pilietinė visuomenė gali suteikti dėl savo patirties, įgytos plačiosios visuomenės lygmeniu; šiuo požiūriu pripažįsta pilietinės visuomenės potencialą keičiantis informacija ir ***moksliniais tyrimais patikrinta ir dokumentuota*** geraja patirtimi, įgyta praktiškai įgyvendinant narkotikų politiką;

Vertimas pagal sutartį

Or. en

Pakeitimas 23
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
2. pabrėžia vaidmens, kurį turėtų atlikti pilietinė visuomenė ***nustatant, įgyvendinant ir vertinant*** narkotikų politiką, svarbą – pridėtinę vertę, kurią ši pilietinė visuomenė gali suteikti dėl savo patirties, įgytos plačiosios visuomenės lygmeniu; šiuo požiūriu pripažįsta pilietinės visuomenės potencialą keičiantis informacija ir gerąja patirtimi, įgyta praktiškai įgyvendinant narkotikų politiką;	2. pabrėžia vaidmens, kurį turėtų atlikti pilietinė visuomenė ***skatinant nustatyti, įgyvendinti ir vertinti*** narkotikų politiką, svarbą – pridėtinę vertę, kurią ši pilietinė visuomenė gali suteikti dėl savo patirties, įgytos plačiosios visuomenės lygmeniu; šiuo požiūriu pripažįsta pilietinės visuomenės potencialą keičiantis informacija ir gerąja patirtimi, įgyta praktiškai įgyvendinant narkotikų politiką;

Or. en

Pakeitimas 24
Luciana Sbarbati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
2 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
2. pabrėžia vaidmens, kurį turėtų atlikti pilietinė visuomenė ***nustatant***, įgyvendinant ***ir*** vertinant narkotikų politiką, svarbą – pridėtinę vertę, kurią ši pilietinė visuomenė gali suteikti dėl savo patirties, įgytos plačiosios visuomenės lygmeniu; šiuo požiūriu pripažįsta pilietinės visuomenės potencialą keičiantis informacija ir gerąja patirtimi, įgyta praktiškai įgyvendinant narkotikų politiką;	2. pabrėžia vaidmens, kurį turėtų atlikti pilietinė visuomenė ***apibrėžiant***, įgyvendinant***,*** vertinant ***ir stebint*** narkotikų politiką, svarbą – pridėtinę vertę, kurią ši pilietinė visuomenė gali suteikti dėl savo patirties, įgytos plačiosios visuomenės lygmeniu; šiuo požiūriu pripažįsta pilietinės visuomenės potencialą keičiantis informacija ir gerąja patirtimi, įgyta praktiškai įgyvendinant narkotikų politiką;

Or. it

Pakeitimas 25
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
3. pripažįsta, kad NVO ir savanorių organizacijų vaidmuo yra esminis kuriant naujoviškus metodus, pagrįstus tikrovę atitinkančiu esamų poreikių vertinimu;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 26
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
3. pripažįsta, kad NVO ir savanorių organizacijų vaidmuo yra ***esminis*** kuriant naujoviškus metodus, pagrįstus ***tikrovę atitinkančiu*** esamų poreikių vertinimu;	3. pripažįsta, kad NVO ir savanorių organizacijų vaidmuo yra ***labai svarbus galbūt*** kuriant naujoviškus ***ir (arba) alternatyvius*** metodus, pagrįstus ***moksliniu*** esamų poreikių vertinimu;

Or. en

Pakeitimas 27
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3a dalis (nauja)

Vertimas pagal sutartį

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	3a. pabrėžia, kad svarbu parengti kokybės vertinimo priemones ir rodiklius siekiant papildyti pastaruoju metu naudojamus kiekybės rodiklius – jie nustatyti veiksmų plane ir juos taikant sunku parengti objektyvias Komisijos pažangos vertinimo ataskaitas – ir būtų galima daugiau pastangų dėti ne bereikalingoms programoms vykdyti, bet bendram programų veiksmingumui siekti, nes tai laikoma svarbiausia nacionalinės narkotikų politikos gerinimo sąlyga;

Or. en

Pakeitimas 28
Jaime Mayor Oreja, Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	3a. pripažįsta, kad bažnyčios ir religinės bendruomenės labai aktyviai kovojo su narkotikais ir į jų patirtį reikėtų atsižvelgti rengiant, įgyvendinant ir vertinant narkotikų politiką;

Or. en

Pakeitimas 29
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	4a. pabrėžia, kad internetui turėtų tekti svarbus vaidmuo užtikrinant skaidrų ir darnų keitimąsi informacija apie 2005–2012 m. Europos Sąjungos narkotikų strategijos įgyvendinimą ir raidą; taip pat jis turi padėti sudaryti geresnes sąlygas pilietinei visuomenei (įskaitant narkotikų vartotojus ir visuomenės grupes) dalyvauti įgyvendinant veiksmų planą visais lygmenimis ir Pilietinės visuomenės forume narkotikų tema, gerinti prieigą prie prevencinių programų ir jų veiksmingumą bei ugdyti sąmoningumą;

Or. en

Pakeitimas 30
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
6 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
6. ***apgailestauja***, kad buvo vėluojama panaudoti šiai programai įgyvendinti skirtas lėšas;	6. ***smerkia***, kad buvo vėluojama panaudoti šiai programai įgyvendinti skirtas lėšas;

Or. en

Pakeitimas 31
Javier Moreno Sánchez, Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
7 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
7. pabrėžia Pilietinės visuomenės forumo	7. pabrėžia Pilietinės visuomenės forumo

Vertimas pagal sutartį

narkotikų tema įkūrimo svarbą, nes tai būtų pirmasis žingsnis praktiškesnio ir konstruktyvesnio Europos pilietinės visuomenės asociacijų įtraukimo į Bendrijos veiklą narkotikų politikos srityje link;

narkotikų tema įkūrimo svarbą, nes tai būtų pirmasis žingsnis praktiškesnio ir konstruktyvesnio Europos pilietinės visuomenės asociacijų įtraukimo į Bendrijos veiklą narkotikų politikos srityje link ***siekiant išvengti narkotikų vartojimo ir kovoti su jais***;

Or. es

Pakeitimas 32
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
8. apgailestauja ***dėl kai kurių asociacijų išsakytos kritikos, kad kriterijai, pagal kuriuos bus atrenkamos*** Pilietinės visuomenės forume narkotikų tema ***dalyvausiančios organizacijos, nepakankamai skaidrūs***;	8. apgailestauja***, kad kai kurioms organizacijoms*** Pilietinės visuomenės ***forumo*** narkotikų tema ***dalyvių atranka atrodė esanti nepakankamai skaidri ir ragina Komisiją apsvarstyti, kaip spręsti šią problemą***;

Or. fr

Pakeitimas 33
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
8. ***apgailestauja dėl kai kurių asociacijų išsakytos kritikos, kad*** kriterijai, pagal kuriuos bus atrenkamos Pilietinės visuomenės forume narkotikų tema dalyvausiančios organizacijos,	8. ***susirūpinęs pažymi, kad keletas asociacijų išsakė kritiką, jog*** kriterijai, pagal kuriuos bus atrenkamos Pilietinės visuomenės forume narkotikų tema dalyvausiančios organizacijos, nepakankamai skaidrūs, ***ir tikisi, kad***

Vertimas pagal sutartį

nepakankamai skaidrūs;	***ateityje forumo plėtra vyks skaidriau***;

Or. en

Pakeitimas 34
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	8a. mano, kad Pilietinės visuomenės forumas narkotikų tema turėtų integruoti, o ne išskirti, atspindėti platų nuomonių spektrą ir pusiausvyrą;

Or. en

Pakeitimas 35
Luciana Sbarbati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
9. pažymi, kad Pilietinės visuomenės forumas narkotikų tema – tai ne draugija, skelbianti įvairią ideologiją, o praktinė priemonė, skirta praktiniais patarimais padėti parengti ir įgyvendinti narkotikų politiką;	9. pažymi, kad Pilietinės visuomenės forumas narkotikų tema – tai ne draugija, skelbianti įvairią ideologiją, o ***galimybė diskutuoti ir užmegzti tiesioginį ryšį su svarbiausiomis kovos su narkotikais organizacijomis ir prevencijos reabilitacijos bei*** praktinė priemonė, skirta praktiniais patarimais padėti parengti ir įgyvendinti narkotikų politiką;

Or. it

Vertimas pagal sutartį

Pakeitimas 36
Esther De Lange, Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
9. pažymi, kad Pilietinės visuomenės forumas narkotikų tema tai ne draugija, skelbianti įvairią ideologiją, o praktinė priemonė, skirta praktiniais patarimais padėti parengti ir įgyvendinti narkotikų politiką;	9. pažymi, kad Pilietinės visuomenės forumas narkotikų tema tai ne draugija, skelbianti įvairią ideologiją, o praktinė priemonė, skirta praktiniais patarimais padėti parengti ir įgyvendinti narkotikų politiką ***ir nagrinėti tarpvalstybines problemas Europos Sąjungoje, kurios atsiranda dėl nacionalinių teisės aktų skirtumų, ypač pasienio regionuose***;

Or. nl

Pakeitimas 37
Javier Moreno Sánchez, Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
9. pažymi, kad Pilietinės visuomenės forumas narkotikų tema tai ne draugija, skelbianti įvairią ideologiją, o praktinė priemonė, skirta praktiniais patarimais padėti parengti ir įgyvendinti narkotikų politiką;	9. pažymi, kad Pilietinės visuomenės forumas narkotikų tema tai ne draugija, skelbianti įvairią ideologiją, o praktinė priemonė, skirta praktiniais patarimais padėti parengti ir įgyvendinti narkotikų ***vartojimo prevencijos ir kovos su narkotikais*** politiką;

Or. es

Pakeitimas 38
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
9. pažymi, kad Pilietinės visuomenės forumas narkotikų tema tai ne draugija, skelbianti įvairią ideologiją, o praktinė priemonė, skirta ***praktiniais patarimais*** padėti parengti ir įgyvendinti narkotikų politiką;	9. pažymi, kad Pilietinės visuomenės forumas narkotikų tema tai ne draugija, skelbianti įvairią ideologiją, o praktinė priemonė, skirta ***sėkminga patirtimi*** padėti parengti ir įgyvendinti narkotikų politiką;

Or. en

Pakeitimas 39
Urszula Gacek

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
10. apgailestauja, kad Pilietinės visuomenės forume narkotikų tema dalyvauja mažai organizacijų iš naujųjų valstybių narių; primygtinai ragina naujųjų valstybių narių pilietinę visuomenę aktyviau dalyvauti, atsižvelgiant į šių šalių svarbą išsiplėtusioje ES;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 40
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
10. apgailestauja, kad ***Pilietinės visuomenės*** forume ***narkotikų*** tema dalyvauja mažai organizacijų iš naujųjų valstybių narių; primygtinai ragina naujųjų valstybių narių pilietinę visuomenę aktyviau dalyvauti, atsižvelgiant į šių šalių svarbą išsiplėtusioje ES;	10. apgailestauja, kad ***šiame*** forume ***(išbraukta)*** dalyvauja mažai organizacijų iš naujųjų valstybių narių; primygtinai ragina naujųjų valstybių narių pilietinę visuomenę ***informuoti ir*** aktyviau dalyvauti, atsižvelgiant į šių šalių svarbą išsiplėtusioje ES;

Or. fr

Pakeitimas 41
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
10. apgailestauja, kad Pilietinės visuomenės forume narkotikų tema ***dalyvauja*** mažai organizacijų iš naujųjų valstybių narių; primygtinai ragina naujųjų valstybių narių pilietinę visuomenę aktyviau dalyvauti, atsižvelgiant į šių šalių svarbą išsiplėtusioje ES;	10. apgailestauja, kad Pilietinės visuomenės forume narkotikų tema ***domisi*** mažai organizacijų iš naujųjų valstybių narių; primygtinai ragina naujųjų valstybių narių pilietinę visuomenę aktyviau dalyvauti, atsižvelgiant į šių šalių svarbą išsiplėtusioje ES;

Or. en

Pakeitimas 42
Luciana Sbarbati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
11. ragina Komisiją aiškiau apibrėžti Pilietinės visuomenės forumo narkotikų tema vaidmenį, kad būtų galima ***nustatyti***,	11. ragina Komisiją aiškiau apibrėžti Pilietinės visuomenės forumo narkotikų tema vaidmenį, kad būtų galima

kokių pagrindinių tikslų bus siekiama konsultuojantis su šiuo forumu;	***išsiaiškinti***, kokių pagrindinių tikslų bus siekiama konsultuojantis su šiuo forumu;

Or. it

Pakeitimas 43
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
11. ***ragina*** Komisiją ***aiškiau apibrėžti*** Pilietinės visuomenės forumo narkotikų tema vaidmenį, kad būtų galima nustatyti, kokių pagrindinių tikslų bus siekiama konsultuojantis su šiuo forumu;	11. ***palankiai vertina Komisijos pastangas nustatyti*** Pilietinės visuomenės forumo narkotikų tema ***poveikį Europos požiūriui į narkotikus***, kad būtų galima nustatyti, kokių pagrindinių tikslų bus siekiama konsultuojantis su šiuo forumu;

Or. en

Pakeitimas 44
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	11a. mano, kad reikėtų Pilietinės visuomenės forumui narkotikų tema suteikti aiškų įgaliojimą, numatyti aiškiai apibrėžtą darbotvarkę, skaidrias procedūras ir įgyvendinamus veiklos planus, turinčius įtakos politikos kūrimo procesui;

Or. en

Vertimas pagal sutartį

Pakeitimas 45
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
12. viliasi, kad dialogas su pilietine visuomene padarys apčiuopiamą poveikį ES sprendimų priėmimo procesui; todėl mano, kad ***dialogui su pilietine visuomene*** reikėtų suteikti institucijos statusą, ***nes tai leistų nuolat konsultuotis su ES institucijomis dėl 2005–2012 m. ES kovos prieš narkotikus strategijoje išdėstytų tikslų, taip pat dėl būsimų iniciatyvų***;	12. viliasi, kad dialogas su pilietine visuomene padarys apčiuopiamą poveikį ES sprendimų priėmimo procesui; todėl mano, kad ***šiam dialogui (išbraukta)*** reikėtų suteikti institucijos statusą, ***ir to pasiekti būtų galima, be kita ko, jei:***
	– forumas oficialiai dalyvautų 2008 m. Komisijai vertinant 2005–2012 m. veiksmų planą;
	– būtų palaikomi platesni ir skaidresni ryšiai su valstybėmis narėmis;
	– forumas nuolat dalyvautų Europos Sąjungai pirmininkaujančios valstybės ir nacionalinių su narkotikais susijusios veiklos koordinatorių susitikimuose;
	– būtų palaikomi nuolatiniai ryšiai su Parlamentu, o šis organizuotų metines konferencijas su forumu;
	– būtų pasiekta didelė forumo ir Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centro (ENNSC) veiklos sinergija, o šis galėtų vieną savo metinės ataskaitos skyrių skirti Europos pilietinės visuomenės veiklai;
	Or. fr

Vertimas pagal sutartį

Pakeitimas 46
Esther De Lange

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
12. viliasi, kad dialogas su pilietine visuomene padarys apčiuopiamą poveikį ES sprendimų priėmimo procesui; ***todėl mano, kad dialogui su pilietine visuomene reikėtų suteikti institucijos statusą***, ***nes tai leistų nuolat konsultuotis su ES institucijomis dėl 2005–2012 m. ES kovos prieš narkotikus strategijoje išdėstytų tikslų, taip pat dėl būsimų iniciatyvų***;	12. viliasi, kad dialogas su pilietine visuomene padarys apčiuopiamą poveikį ES sprendimų priėmimo procesui; ***(išbraukta)***

Or. nl

Pakeitimas 47
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
12. viliasi, kad dialogas su pilietine visuomene padarys apčiuopiamą poveikį ES sprendimų priėmimo procesui; todėl mano, kad dialogui su pilietine visuomene ***reikėtų suteikti institucijos statusą***, ***nes tai leistų nuolat konsultuotis*** su ES institucijomis dėl 2005–2012 m. ES kovos prieš narkotikus strategijoje išdėstytų tikslų, taip pat dėl būsimų iniciatyvų;	12. viliasi, kad dialogas su pilietine visuomene padarys apčiuopiamą poveikį ES sprendimų priėmimo procesui; todėl mano, kad ***dialogas*** su pilietine visuomene ***turėtų būti pagrįstas nuolatiniu ir konstruktyviu konsultavimusi*** su ES institucijomis dėl 2005–2012 m. ES kovos prieš narkotikus strategijoje išdėstytų tikslų, taip pat dėl būsimų iniciatyvų;

Or. en

Pakeitimas 48
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
13. pabrėžia, kad svarbu formaliai įtraukti Pilietinės visuomenės forumą narkotikų tema į 2005–2008 m. veiksmų plano vertinimą, kurį Komisija rengiasi atlikti 2008 m.;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 49
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
13. pabrėžia, kad svarbu ***formaliai*** įtraukti Pilietinės visuomenės forumą narkotikų tema į 2005–2008 m. veiksmų plano vertinimą, kurį Komisija rengiasi atlikti 2008 m.;	13. pabrėžia, kad svarbu ***(išbraukta)*** įtraukti Pilietinės visuomenės forumą narkotikų tema***, kaip ir kitas nepriklausomas institucijas,*** į 2005–2008 m. veiksmų plano vertinimą, kurį Komisija rengiasi atlikti 2008 m.;

Or. en

Pakeitimas 50
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
13. pabrėžia, kad svarbu ***formaliai*** įtraukti	13. pabrėžia, kad svarbu ***(išbraukta)***

Vertimas pagal sutartį

Pilietinės visuomenės forumą narkotikų tema į 2005–2008 m. veiksmų plano vertinimą, kurį Komisija rengiasi atlikti 2008 m.;	įtraukti Pilietinės visuomenės forumą narkotikų tema į 2005–2008 m. veiksmų plano vertinimą, kurį Komisija rengiasi atlikti 2008 m.;

Or. en

Pakeitimas 51
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	13a. ragina valstybes nares glaudžiau bendradarbiauti su pirmiau minėtu forumu 2008 m. vertinant veiksmų planą, kad būtų galima priimti visapusišką, suderintą, daugiadalykį požiūrį narkotikų klausimu, apimantį prevencijos politiką, pagalbą narkomanams ir reintegraciją, kovą su narkotikais ir pirminėmis medžiagomis bei pinigų plovimu, taip pat tarptautinio bendradarbiavimo stiprinimą;

Or. fr

Pakeitimas 52
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
14. ragina valstybes nares užmegzti skaidresnį ir išsamesnį dialogą su pilietine visuomene pagal 2005–2008 m. veiksmų plane išdėstytus tikslus (3 tikslas, 3.2	***Išbraukta.***

Vertimas pagal sutartį

veiksmas);

Or. fr

Pakeitimas 53
Luciana Sbarbati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
14. ragina valstybes nares užmegzti skaidresnį ir išsamesnį dialogą su pilietine visuomene pagal 20052008 m. veiksmų plane išdėstytus tikslus (3 tikslas, 3.2 veiksmas);	14. ragina valstybes nares užmegzti skaidresnį ir išsamesnį dialogą ***ir sąžiningą bendradarbiavimą*** su pilietine visuomene pagal 20052008 m. veiksmų plane išdėstytus tikslus (3 tikslas, 3.2 veiksmas);

Or. it

Pakeitimas 54
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
15. ragina apsvarstyti, ar nereikėtų Pilietinės visuomenės forumo narkotikų tema kviesti į visus rotuojančios ES vadovybės ir valstybių narių narkotikų koordinatorių posėdžius, kaip pastaruoju metu ne kartą ir buvo padaryta; mano, kad tai, jog tokiuose posėdžiuose dalyvauja Forumas, neturėtų trukdyti juose dalyvauti ir NVO ar kitiems pilietinės visuomenės atstovams;	***Išbraukta.***

Or. fr

Vertimas pagal sutartį

Pakeitimas 55
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
15 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
15. ragina apsvarstyti, ***ar nereikėtų Pilietinės visuomenės forumo narkotikų tema kviesti į visus rotuojančios ES vadovybės ir valstybių narių narkotikų koordinatorių posėdžius, kaip pastaruoju metu ne kartą ir buvo padaryta; mano, kad tai, jog tokiuose*** posėdžiuose dalyvauja ***Forumas, neturėtų trukdyti juose dalyvauti ir*** NVO ar kitiems pilietinės visuomenės atstovams;	15. ragina apsvarstyti ***(išbraukta)*** NVO ar ***kitų*** pilietinės visuomenės ***atstovų dalyvavimą nacionalinių narkotikų koordinatorių posėdžiuose tam tikrais atvejais***;

Or. en

Pakeitimas 56
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
16. pabrėžia nuolatinio pilietinės visuomenės ir Europos Parlamento dialogo svarbą; todėl siūlo kasmet rengti konferenciją, kurią remtų Europos Parlamentas ir kurioje dalyvautų Pilietinės visuomenės forumas narkotikų tema, joje būtų dalijamasi informacija ir aptariami bei nagrinėjami aktualūs su narkotikų politika susiję klausimai;	***Išbraukta.***

Or. fr

Vertimas pagal sutartį

LT

Pakeitimas 57
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
16. pabrėžia nuolatinio pilietinės visuomenės ir Europos Parlamento dialogo svarbą; todėl siūlo kasmet rengti konferenciją, kurią remtų Europos Parlamentas ir kurioje dalyvautų Pilietinės visuomenės forumas narkotikų tema, joje būtų dalijamasi informacija ir aptariami bei nagrinėjami aktualūs su narkotikų politika susiję klausimai;	16. pabrėžia nuolatinio pilietinės visuomenės ir Europos Parlamento dialogo svarbą; todėl siūlo kasmet rengti konferenciją, kurią remtų Europos Parlamentas ir kurioje dalyvautų Pilietinės visuomenės forumas narkotikų tema ***ir narkotikų srityje veikiančios Europos Sąjungos institucijos*** joje būtų dalijamasi informacija ir aptariami bei nagrinėjami aktualūs su narkotikų politika susiję klausimai;

Or. en

Pakeitimas 58
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
16. pabrėžia nuolatinio pilietinės visuomenės ir Europos Parlamento dialogo svarbą; todėl siūlo kasmet rengti konferenciją, kurią remtų Europos Parlamentas ir kurioje dalyvautų Pilietinės visuomenės forumas narkotikų tema, joje būtų dalijamasi informacija ir aptariami bei nagrinėjami aktualūs su narkotikų politika susiję klausimai;	16. pabrėžia nuolatinio pilietinės visuomenės ir Europos Parlamento dialogo svarbą; todėl siūlo kasmet rengti konferenciją, kurią remtų Europos Parlamentas ir kurioje dalyvautų Pilietinės visuomenės forumas narkotikų tema ***ir kitos suinteresuotosios grupės***, joje būtų dalijamasi informacija ir aptariami bei nagrinėjami aktualūs su narkotikų politika susiję klausimai;

Or. en

Pakeitimas 59
Luciana Sbarbati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
16. pabrėžia nuolatinio pilietinės visuomenės ir Europos Parlamento dialogo svarbą; todėl siūlo kasmet rengti konferenciją, kurią remtų Europos Parlamentas ir kurioje dalyvautų Pilietinės visuomenės forumas narkotikų tema, joje būtų dalijamasi informacija ir aptariami bei nagrinėjami aktualūs su narkotikų politika susiję klausimai;	16. pabrėžia nuolatinio pilietinės visuomenės ir Europos Parlamento dialogo svarbą; todėl siūlo kasmet rengti konferenciją, kurią remtų Europos Parlamentas ir kurioje dalyvautų Pilietinės visuomenės forumas narkotikų tema, joje būtų dalijamasi informacija ir aptariami bei nagrinėjami aktualūs su narkotikų politika susiję klausimai ***ir įvertinami gauti rezultatai***;

Or. it

Pakeitimas 60
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	16a. mano, kad Komisija galėtų iš dalies suteikti atsvarą nacionalinėms vyriausybėms į Europos Sąjungos diskusijas narkotikų politikos klausimais įtraukdama pilietinę visuomenę; todėl mano, kad Komisija mažiau priklausytų nuo oficialių nacionalinių vyriausybių teikiamų duomenų, jei Pilietinės visuomenės forumas narkotikų tema galėtų teikti Komisijai tikslius duomenis, kurie būtų prižiūrimi nacionaliniu lygmeniu – taip Komisija galėtų stiprinti priežiūrą nacionaliniu lygmeniu;

Or. en

Vertimas pagal sutartį

Pakeitimas 61
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
17. mano, kad turėtų būti užtikrinta didelė Forumo ir Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centro (angl. EMCDDA) veiklos sinergija; siūlo, kad Stebėsenos centro metinėje ataskaitoje būtų skyrius apie Europos pilietinės visuomenės veiklą – taip šiam dialogui būtų suteikta forma ir turinys;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 62
Urszula Gacek

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
17. mano, kad turėtų būti užtikrinta didelė Forumo ir Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centro (angl. EMCDDA) veiklos sinergija; ***siūlo, kad Stebėsenos centro metinėje ataskaitoje būtų skyrius apie Europos pilietinės visuomenės veiklą – taip šiam dialogui būtų suteikta forma ir turinys;***	17. mano, kad turėtų būti užtikrinta didelė Forumo ir Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centro (angl. EMCDDA) veiklos sinergija ***(išbraukta)***;

Or. en

Pakeitimas 63
Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
17. mano, kad turėtų būti užtikrinta ***didelė*** Forumo ir Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centro (angl. EMCDDA) ***veiklos sinergija***; siūlo, kad Stebėsenos centro metinėje ataskaitoje būtų skyrius apie Europos pilietinės visuomenės veiklą taip šiam dialogui būtų suteikta forma ir turinys***;***	17. mano, kad turėtų būti užtikrinta ***aktyvesnis dalyvavimas*** Forumo ir Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centro (angl. EMCDDA) ***veikloje ir dialogas su juo***; siūlo, kad Stebėsenos centro metinėje ataskaitoje būtų skyrius apie Europos pilietinės visuomenės veiklą taip šiam dialogui būtų suteikta forma ir turinys***;***

Or. en

Pakeitimas 64
Luciana Sbarbati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
17. mano, kad turėtų būti užtikrinta didelė Forumo ir Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centro (angl. EMCDDA) veiklos sinergija; siūlo, kad Stebėsenos centro metinėje ataskaitoje būtų ***skyrius apie*** Europos pilietinės visuomenės ***veiklą*** – taip ***šiam dialogui*** būtų suteikta forma ir turinys;	17. mano, kad turėtų būti užtikrinta didelė Forumo ir Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centro (angl. EMCDDA) veiklos sinergija; siūlo, kad Stebėsenos centro metinėje ataskaitoje būtų ***pateikti duomenys*** apie Europos pilietinės visuomenės ***taikytas priemones*** – taip ***šiai sinergijai*** būtų suteikta forma ir turinys***;***

Or. it

Vertimas pagal sutartį

LT

Pakeitimas 65
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	17a. skatina teminį esamų tinklų sujungimą arba kaip dalį Pilietinės visuomenės forumo veiklos, arba pagal pastarojo sistemą sudarant darbo grupes ar pogrupius;

Or. fr

Pakeitimas 66
Urszula Gacek

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
18. reikalauja, kad ES skirtų daugiau lėšų Europos pilietinės visuomenės veiklai pagal dabartinius projektus ir būsimas šios srities iniciatyvas;	18. reikalauja, kad ***vykdydama biudžeto kontrolę*** ES skirtų daugiau lėšų Europos pilietinės visuomenės veiklai pagal dabartinius projektus ir būsimas šios srities iniciatyvas;

Or. en

Pakeitimas 67
Esther De Lange

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
18. reikalauja, kad ES skirtų ***daugiau*** lėšų Europos pilietinės visuomenės veiklai	18. reikalauja, kad ES skirtų ***(išbraukta)*** lėšų Europos pilietinės visuomenės veiklai

pagal dabartinius projektus ir būsimas šios srities iniciatyvas;	pagal dabartinius projektus ir būsimas šios srities iniciatyvas;

Or. nl

Pakeitimas 68
Csaba Sógor

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
18a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	18a. ragina valstybes nares, jei įmanoma, su valstybės finansavimu susijusias nuostatas pradėti taikyti pilietinių profesinių organizacijų teikiamoms paslaugoms naudojant tinkamus kokybės užtikrinimo kriterijus ne tik sveikatos priežiūros ar socialinėms, bet ir žalos mažinimo bei „žemo slenksčio“ paslaugoms; mano, kad taip būtų galima užtikrinti planuojamą ir ilgalaikį paslaugų teikimą ir kad jos atitiktų kokybės standartus;

Or. hu

Pakeitimas 69
Luciana Sbarbati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
19. pabrėžia pilietinės visuomenės veiksmų siekiant 2005–2012 m. ES kovos prieš narkotikus strategijoje išdėstytų tikslų, susijusių su ***prevencija,*** informavimu ***ir*** su priklausomybe nuo narkotikų susijusių	19. pabrėžia pilietinės visuomenės veiksmų siekiant 2005–2012 m. ES kovos prieš narkotikus strategijoje išdėstytų tikslų, susijusių su ***prevencijos politika***, informavimu***,*** su priklausomybe nuo narkotikų susijusių problemų sprendimu ***ir***

Vertimas pagal sutartį

problemų sprendimu, svarbą;

tinkama šios politikos įgyvendinimo stebėsena, svarbą;

Or. it

Pakeitimas 70
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
19 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
19. pabrėžia pilietinės visuomenės veiksmų siekiant 2005–2012 m. ES kovos prieš narkotikus strategijoje išdėstytų tikslų, susijusių su prevencija, informavimu ir su ***priklausomybe nuo narkotikų*** susijusių problemų sprendimu, svarbą;	19. pabrėžia pilietinės visuomenės veiksmų siekiant 2005–2012 m. ES kovos prieš narkotikus strategijoje išdėstytų tikslų, susijusių su prevencija, informavimu ir su ***narkotinių medžiagų vartojimu*** susijusių problemų sprendimu, svarbą;

Or. en

Pakeitimas 71
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
20 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
20. ragina visus dalyvius, veikiančius ES ir valstybių narių lygmeniu, daugiau dėmesio skirti naujoviškiems aspektams, kuriais pilietinės visuomenės patirtis leistų prisidėti siekiant 2005–2012 m. ES kovos prieš narkotikus strategijoje išdėstytų tikslų, daugiausia dėmesio skiriant žalos mažinimo politikai, reabilitacijos politikai ir socialinės reintegracijos politikai;	20. ragina visus dalyvius, veikiančius ES ir valstybių narių lygmeniu, daugiau dėmesio skirti naujoviškiems aspektams, kuriais pilietinės visuomenės patirtis leistų prisidėti siekiant 2005–2012 m. ES kovos prieš narkotikus strategijoje išdėstytų tikslų, daugiausia dėmesio skiriant ***visuomenės informavimo iniciatyvoms,*** žalos mažinimo politikai, reabilitacijos politikai ir socialinės reintegracijos politikai;

Vertimas pagal sutartį

Or. en

Pakeitimas 72
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
20 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
20. ragina visus dalyvius, veikiančius ES ir valstybių narių lygmeniu, daugiau dėmesio skirti naujoviškiems aspektams, kuriais pilietinės visuomenės patirtis leistų prisidėti siekiant 2005–2012 m. ES kovos prieš narkotikus strategijoje išdėstytų tikslų, daugiausia dėmesio skiriant žalos mažinimo politikai, ***reabilitacijos*** politikai ir socialinės reintegracijos politikai;	20. ragina visus dalyvius, veikiančius ES ir valstybių narių lygmeniu, daugiau dėmesio skirti naujoviškiems aspektams, kuriais pilietinės visuomenės patirtis leistų prisidėti siekiant 2005–2012 m. ES kovos prieš narkotikus strategijoje išdėstytų tikslų, daugiausia dėmesio skiriant žalos mažinimo politikai, ***paramos besigydantiesiems nuo priklausomybės*** politikai ir socialinės reintegracijos politikai;

Or. fr

Pakeitimas 73
Esther De Lange, Urszula Gacek

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
21. mano, kad svarbu stiprinti dialogą europiniu lygmeniu su vartotojų asociacijomis, nes tai yra būtinas bet kokios reakcijos į socialinės reintegracijos ir reabilitacijos keliamus iššūkius aspektas;	***Išbraukta.***

Or. en

Vertimas pagal sutartį

Pakeitimas 74
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
21. mano, kad svarbu stiprinti dialogą europiniu lygmeniu su ***vartotojų asociacijomis***, nes tai yra būtinas bet kokios reakcijos į socialinės reintegracijos ir ***reabilitacijos*** keliamus iššūkius aspektas;	21. mano, kad svarbu stiprinti dialogą europiniu lygmeniu su ***narkomanams atstovaujančiomis organizacijomis***, nes tai yra būtinas bet kokios reakcijos į socialinės reintegracijos ir ***paramos teikimo besigydantiesiems nuo priklausomybės*** keliamus iššūkius aspektas;

Or. fr

Pakeitimas 75
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	21a. ragina Komisiją ir valstybes nares bendradarbiaujant su pilietine visuomene skatinti lygiateisę prieigą prie programų, užtikrinti, kad į jas būtų įtrauktos menkai pastebimos ir visuomenės nuošalyje esančios grupės, ir skatinti įgūdžius siekiant įgyvendinamų programų tvarumo ir veiksmingumo;

Or. en

Pakeitimas 76
Roselyne Lefrançois, Inger Segelström, Javier Moreno Sánchez

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
22. ***reikalauja užtikrinti aktyvesnį pilietinės visuomenės dalyvavimą užkertant kelią psichotropinių medžiagų vartojimui darbo vietoje ir teikiant informaciją apie tokius atvejus;***	22. ***ragina valstybes nares ir Komisiją skatinti organizacijų ir pilietinės visuomenės iniciatyvas siekiant:***
	– stiprinti prevenciją ir geriau informuoti apie narkotikų ir psichotropinių medžiagų vartojimo pavojus darbo vietoje ir jaunuoliams;
	– gydyti įkalinimo įstaigose esančius narkomanus;
	– kartu su socialinėmis organizacijomis ir profesinėmis sąjungomis įgyvendinti išsamias prevencijos programas, skirtas kovoti su narkotikų ir psichotropinių medžiagų vartojimu, ypač jaunuolių, rizikos grupėms priskiriamose miestų vietovėse;
	– rengti informavimo kampanijas apie narkotikų žalą sveikatai bendradarbiaujant su tėvų, mokinių ir mokytojų organizacijomis;
	– įgyvendinti žalos mažinimo politiką užmezgant tiesioginį ryšį gatvėse;
	Or. fr

Pakeitimas 77
Inger Segelström

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
22. reikalauja užtikrinti aktyvesnį pilietinės visuomenės dalyvavimą užkertant kelią psichotropinių medžiagų vartojimui darbo	22. reikalauja užtikrinti aktyvesnį pilietinės visuomenės dalyvavimą užkertant kelią ***jaunuoliams vartoti narkotikus ir***

Vertimas pagal sutartį

vietoje ir teikiant informaciją apie tokius atvejus;	***psichotropines medžiagas*** darbo vietoje ir teikiant informaciją apie ***su tokiais atvejais susijusius pavojus***;

Or. sv

Pakeitimas 78
Roselyne Lefrançois, Javier Moreno Sánchez

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
23. mano, kad dėl savo specifinių įgūdžių pilietinės visuomenės organizacijos gali atlikti svarbų vaidmenį gydant bausmę įkalinimo įstaigose atliekančius narkomanus;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 79
Luciana Sbarbati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
23. mano, kad dėl savo specifinių įgūdžių pilietinės visuomenės organizacijos gali atlikti svarbų vaidmenį gydant bausmę įkalinimo įstaigose atliekančius narkomanus;	23. mano, kad dėl savo specifinių įgūdžių pilietinės visuomenės organizacijos gali atlikti svarbų vaidmenį gydant bausmę įkalinimo įstaigose atliekančius narkomanus ***ir asmenis, gyvenančius atokiose ir skurdžiose miestelių ir miestų vietovėse***;

Or. it

Vertimas pagal sutartį

Pakeitimas 80
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
23. mano, kad dėl savo specifinių įgūdžių pilietinės visuomenės organizacijos gali atlikti svarbų vaidmenį gydant bausmę įkalinimo įstaigose atliekančius ***narkomanus***;	23. mano, kad dėl savo specifinių įgūdžių pilietinės visuomenės organizacijos gali atlikti svarbų vaidmenį gydant bausmę įkalinimo įstaigose atliekančius ***narkotinių medžiagų vartotojus***;

Or. en

Pakeitimas 81
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
23a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	23a. siūlo išnagrinėti galimą pilietinės visuomenės organizacijų vaidmenį rengiant ir įgyvendinant konkrečius gatvės vaikams ir nepalankioje socialinėje aplinkoje esančioms šeimoms skirtus reintegracijos projektus;

Or. fr

Pakeitimas 82
Roselyne Lefrançois, Javier Moreno Sánchez

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
24. ragina valstybes nares ir Komisiją	***Išbraukta.***

Vertimas pagal sutartį

skatinti imtis iniciatyvų rizikos grupėms priskiriamose miesto teritorijose siekiant įdiegti – su socialinių ir savivaldybių organizacijų pagalba – psichotropinių medžiagų vartojimo prevencijos būdus ir priemones;

Or. fr

Pakeitimas 83
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
24. ragina valstybes nares ir Komisiją skatinti imtis iniciatyvų rizikos grupėms priskiriamose miesto teritorijose siekiant įdiegti – su socialinių ir savivaldybių organizacijų pagalba – psichotropinių medžiagų vartojimo prevencijos būdus ir priemones;	24. ragina valstybes nares ir Komisiją skatinti imtis***, ypač jaunuoliams skirtų,*** iniciatyvų rizikos grupėms priskiriamose miesto teritorijose siekiant įdiegti – su socialinių ir savivaldybių organizacijų pagalba – psichotropinių medžiagų vartojimo prevencijos ***bei fizinės ir psichinės sveikatos poreikių tenkinimo šiuose kaimyninėse vietovėse*** būdus ir priemones;

Or. fr

Pakeitimas 84
Inger Segelström

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
24. ragina valstybes nares ir Komisiją skatinti imtis iniciatyvų rizikos grupėms priskiriamose miesto teritorijose siekiant įdiegti – su socialinių ir savivaldybių	24. ragina valstybes nares ir Komisiją skatinti imtis***, ypač jaunuoliams skirtų,*** iniciatyvų rizikos grupėms priskiriamose miesto teritorijose siekiant įdiegti – su

organizacijų pagalba – psichotropinių medžiagų vartojimo prevencijos būdus ir priemones;	socialinių ir savivaldybių organizacijų pagalba – ***narkotikų ir*** psichotropinių medžiagų vartojimo prevencijos būdus ir priemones;

Or. sv

Pakeitimas 85
Esther De Lange, Frieda Brepoels

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	24a. ragina valstybes nares ir Komisiją ypatingą dėmesį skirti pasienio regionams, kurie dažnai susiduria su sunkumais todėl, kad skiriasi narkotikus reglamentuojantys nacionaliniai teisės aktai;

Or. nl

Pakeitimas 86
Roselyne Lefrançois, Javier Moreno Sánchez

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
25. ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti įgyvendinti – bendradarbiaujant su tėvų ir mokinių organizacijomis – programas, pagal kurias mokyklose būtų vykdomos informavimo apie narkotikus ir jų poveikio sveikatai kampanijos;	***Išbraukta.***

Or. fr

Vertimas pagal sutartį

Pakeitimas 87
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
25. ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti įgyvendinti – bendradarbiaujant su tėvų ir mokinių organizacijomis – programas, pagal kurias mokyklose būtų vykdomos informavimo apie narkotikus ir jų poveikio sveikatai kampanijos;	25. ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti įgyvendinti – bendradarbiaujant su tėvų ir mokinių organizacijomis ***bei mokslininkais*** – programas, pagal kurias mokyklose būtų vykdomos ***įvairių visuomenės grupių*** informavimo apie narkotikus ir ***galimo*** jų poveikio sveikatai kampanijos;

Or. en

Pakeitimas 88
Luciana Sbarbati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
25. ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti įgyvendinti – bendradarbiaujant su tėvų ir mokinių organizacijomis – programas, ***pagal kurias mokyklose būtų vykdomos*** informavimo apie narkotikus ir jų poveikio sveikatai ***kampanijos***;	25. ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti ***mokyklose*** įgyvendinti – bendradarbiaujant su tėvų ir mokinių organizacijomis – informavimo apie narkotikus ir jų poveikio sveikatai ***programas***;

Or. it

Pakeitimas 89
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
Paragraph 25

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
25. ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti įgyvendinti – bendradarbiaujant su tėvų ir mokinių organizacijomis – programas, pagal kurias mokyklose būtų vykdomos informavimo apie narkotikus ir jų poveikio sveikatai kampanijos;	25. ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti įgyvendinti – bendradarbiaujant su tėvų ir mokinių organizacijomis – programas, pagal kurias mokyklose būtų vykdomos informavimo ***kampanijos*** apie narkotikus ir ***žalingą*** jų ***poveikį*** sveikatai ***bei socialiniam gyvenimui, su narkotikų vartojimu, perdozavimu susijusių mirties atvejų, narkotikų vartojimo statistiką ir apie prevenciją;***

Or. fr

Pakeitimas 90
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	25a. ragina Komisiją ir valstybes nares skatinti sudaryti narkotikų vartojimo rodikliais pagrįstus žemėlapius, kad būtų galima susidaryti bendrą vaizdą apie regionus ir kad būtų galima kiekvieno jų padėtį palyginti su nacionaliniu vidurkiu;

Or. fr

Pakeitimas 91
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	25a. ragina pilietinės visuomenės

organizacijas imtis sąmoningos kovos su narkotikų vartojimu ir ypač nepilnamečių narkotikų vartojimu.

Or. en

Pakeitimas 92
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
25b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	25b. ragina valstybių narių institucijas, kurioms pavesta rūpintis vaikų apsauga, tiesiogiai ir darniai bendradarbiauti su pilietinės visuomenės organizacijomis siekiant kovoti su nepilnamečių narkotikų vartojimu bei ypatingą dėmesį skirti gatvės vaikams;

Or. en

Pakeitimas 93
Roselyne Lefrançois, Javier Moreno Sánchez

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
26 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
26. pabrėžia pilietinės visuomenės organizacijų svarbą gatvės veikloje, susijusioje su žalos mažinimo politikos įgyvendinimu;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 94
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
26 dalis

Šis pakeitimas tekstui lietuvių kalbai įtakos neturi.

Or. en

Pakeitimas 95
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
27. ragina ES pagrindinių teisių agentūrą atlikti kovos su narkotikais politikos poveikio vertinimą ir nustatyti, kiek dėl šios politikos buvo pažeistos Europos pilietinės visuomenės pagrindinės teisės;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 96
Jaime Mayor Oreja, Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
27. ragina ES pagrindinių teisių agentūrą atlikti kovos su narkotikais politikos poveikio vertinimą ir nustatyti, kiek dėl šios politikos buvo pažeistos Europos pilietinės visuomenės pagrindinės teisės;	***Išbraukta.***

Or. en

Vertimas pagal sutartį

Pakeitimas 97
Urszula Gacek

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
27. ragina ES pagrindinių teisių agentūrą atlikti kovos su narkotikais politikos poveikio vertinimą ir nustatyti, kiek dėl šios politikos buvo pažeistos Europos pilietinės visuomenės pagrindinės teisės;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 98
Luciana Sbarbati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
27. ragina ES pagrindinių teisių agentūrą atlikti kovos su narkotikais politikos poveikio vertinimą ir nustatyti, kiek dėl šios politikos buvo pažeistos Europos pilietinės visuomenės pagrindinės teisės;	27. ragina ES pagrindinių teisių agentūrą atlikti kovos su narkotikais politikos poveikio vertinimą ir nustatyti ***jos veiksmingumą bei ar ir*** kiek dėl šios politikos buvo ***peržengtos ribos ir*** pažeistos Europos pilietinės visuomenės pagrindinės teisės;

Or. it

Pakeitimas 99
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
27. ragina ES pagrindinių teisių agentūrą atlikti kovos su narkotikais politikos poveikio vertinimą ir nustatyti, kiek dėl šios politikos buvo pažeistos ***Europos pilietinės visuomenės pagrindinės*** teisės;	27. ragina ES pagrindinių teisių agentūrą atlikti kovos su narkotikais politikos poveikio vertinimą ir nustatyti, kiek dėl šios politikos buvo pažeistos ***asmeninės*** teisės;

Or. en

Pakeitimas 100
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	27a. pabrėžia, kad būtina narkotikų politiką grįsti patikimais moksliniais duomenimis, gautais bendradarbiaujant su pilietine visuomene narkotikų mokslinių tyrimų srityje, ir pripažįsta, kad reikėtų plėtoti moksliniais tyrimais ir duomenimis pagrįstą politiką siekiant vykdyti duomenimis grindžiamą veiklą, taip pat vengti žalos sveikatai ir ją mažinti;

Or. en

Pakeitimas 101
Csaba Sógor

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	27a. ragina valstybes nares skatinti bendrą teisėsaugos agentūrų ir pilietinės

Vertimas pagal sutartį

visuomenės organizacijų veiklą ir teikti bendras valdymo paslaugas, ypač vietos bendruomenių lygmeniu;

Or. hu

Pakeitimas 102
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
28. pripažįsta pilietinės visuomenės vaidmens išorinėje Europos narkotikų politikos plotmėje svarbą ir džiaugiasi, kad ES pirmauja pasaulyje ***kovoje su narkotikais pagal išorės programų ir iniciatyvų finansavimą***;	28. pripažįsta pilietinės visuomenės vaidmens išorinėje Europos narkotikų politikos plotmėje svarbą ir džiaugiasi, kad ES pirmauja pasaulyje ***finansuodama narkotikų priežiūros programas ir iniciatyvas***;

Or. en

Pakeitimas 103
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
28a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	28a. ragina Komisiją ir valstybes nares teikti techninę ir finansinę paramą darnioms finansinės paramos sistemoms plėtoti su narkotikų problema susiduriančiose valstybėse ir bendruomenėse; pripažįsta, kad svarbu bendrauti su tyrimų centrais, asociacijomis, mokslo institutais ir pilietinės visuomenės organizacijomis taikant neteisėto pasėlių auginimo stebėjimo mechanizmus ir naudojant

komerciškai prieinamą antžeminę ir palydovinę vaizdo įrangą;

Or. en

Pakeitimas 104
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
29 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
29. reikalauja apsvarstyti ir remti Europos išorės strategiją, kuri turės tvarų, apčiuopiamą ir praktinį poveikį padėčiai regionuose, kuriuose gaminama ***narkotikų*** žaliava;	29. reikalauja apsvarstyti ir remti Europos išorės strategiją, kuri turės tvarų, apčiuopiamą ir praktinį poveikį padėčiai regionuose, kuriuose gaminama narkotikų žaliava***, taip pat galbūt taikyti alternatyvų požiūrį, pavyzdžiui, šią žaliavą naudoti teisėtoje vaistų rinkoje ir gaminti nenarkotinius produktus, vykdant regionų ir tarptautinių organizacijų remiamas programas ir iniciatyvas;***

Or. en

Pakeitimas 105
Panayiotis Demetriou

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
30.pabrėžia Europos organizacijų, skatinančių vietoje auginamą žaliavą panaudoti ***komerciniais***, gydymo ir medicininiais tikslais, patirtį;	30. pabrėžia Europos organizacijų, skatinančių vietoje auginamą žaliavą panaudoti ***(išbraukta)***, gydymo ir medicininiais tikslais, patirtį, ***tačiau kartu primena, kad šių žaliavų auginimą reikėtų nuolat labai griežtai kontroliuoti;***

Or. en

Vertimas pagal sutartį

Pakeitimas 106
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
30 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
30. pabrėžia Europos organizacijų, skatinančių vietoje auginamą žaliavą ***panaudoti*** komerciniais, gydymo ir medicininiais tikslais, patirtį;	30. pabrėžia Europos organizacijų, skatinančių vietoje auginamą žaliavą ***naudoti*** komerciniais, gydymo ir ***kitais*** medicininiais tikslais, patirtį;

Or. en

Pakeitimas 107
Panayiotis Demetriou

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
31 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
31. ragina Komisiją ir valstybes nares ***inicijuoti ir stiprinti*** bendradarbiavimą su Europos pilietinės visuomenės organizacijomis, skatinančiomis naudoti ***teisėtas*** iš kokamedžio lapų gautas medžiagas kaip veiksmingą (panaudojant žaliavą) tarptautinės kovos su narkotikų apyvarta priemonę;	31. ragina Komisiją ir valstybes nares ***ieškoti būdų, kaip bendradarbiauti*** su Europos pilietinės visuomenės organizacijomis, skatinančiomis ***tik teisėtai*** naudoti iš kokamedžio lapų gautas medžiagas kaip veiksmingą (panaudojant žaliavą) tarptautinės kovos su narkotikų apyvarta priemonę***, kartu užtikrinti šių medžiagų naudojimo saugą***;

Or. en

Pakeitimas 108
Roselyne Lefrançois

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
32. ragina Komisiją ir valstybes nares remti pilietinės visuomenės iniciatyvas, susijusias su bendradarbiavimu su Afganistanu kovoje su narkotikais ir šios šalies demokratijos kūrimo procese ir nukreiptas skatinti tokius bandomuosius projektus kaip „aguonos medicinai“, kurie skirti nustatyti, kokią naudą gali duoti licencijų auginti aguonas medicininiais tikslais išdavimas ir kaip tai įgyvendinti;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 109
Inger Segelström

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
32. ragina Komisiją ir valstybes nares remti pilietinės visuomenės iniciatyvas, susijusias su bendradarbiavimu su Afganistanu kovoje su narkotikais ir šios šalies demokratijos kūrimo procese ir nukreiptas skatinti tokius bandomuosius projektus kaip „aguonos medicinai“, kurie skirti ***nustatyti, kokią naudą gali duoti licencijų auginti aguonas medicininiais tikslais išdavimas ir kaip tai įgyvendinti***;	32. ragina Komisiją ir valstybes nares remti pilietinės visuomenės iniciatyvas, susijusias su bendradarbiavimu su Afganistanu kovoje su narkotikais ir šios šalies demokratijos kūrimo procese ir nukreiptas skatinti tokius ***smulkius*** bandomuosius projektus kaip „aguonos medicinai“, kurie skirti ***neteisėtą aguonų auginimą pakeisti pramonine teisėtų opiumo pagrindu gaminamų analgetikų gamyba; pabrėžia, kad tokią gamybą reikėtų griežtai prižiūrėti vietoje padedant tarptautinei institucijai, pavyzdžiui, Jungtinių Tautų tarptautinės narkotikų kontrolės tarybai ar Europos Sąjungai;***

Or. sv

Vertimas pagal sutartį

LT

Pakeitimas 110
Esther De Lange

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
32. ragina Komisiją ir valstybes nares remti pilietinės visuomenės iniciatyvas, susijusias su bendradarbiavimu su Afganistanu kovoje su narkotikais ir šios šalies demokratijos kūrimo procese ir nukreiptas skatinti ***tokius bandomuosius projektus kaip „aguonos medicinai“, kurie skirti nustatyti, kokią naudą gali duoti licencijų auginti aguonas medicininiais tikslais išdavimas ir kaip tai įgyvendinti***;	32. ragina Komisiją ir valstybes nares remti pilietinės visuomenės iniciatyvas, susijusias su bendradarbiavimu su Afganistanu kovoje su narkotikais ir šios šalies demokratijos kūrimo procese ir nukreiptas skatinti tokius ***alternatyvios gamybos projektus, kaip Nyderlandų vyriausybės projektas, skirtas alternatyviai tradicinių Afganistano žemės ūkio produktų, ypač migdolų, šafrano, abrikosų, šilko ir kašmyro, gamybai skatinti;***

Or. nl

Pakeitimas 111
Luciana Sbarbati

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
32. ragina Komisiją ir valstybes nares remti pilietinės visuomenės iniciatyvas, susijusias su bendradarbiavimu su Afganistanu kovoje su narkotikais ir šios šalies demokratijos kūrimo procese ir nukreiptas skatinti tokius bandomuosius projektus kaip „aguonos medicinai“, kurie skirti nustatyti, kokią naudą gali duoti licencijų auginti aguonas medicininiais tikslais išdavimas ir kaip tai įgyvendinti;	32. ragina Komisiją ir valstybes nares remti pilietinės visuomenės iniciatyvas, susijusias su bendradarbiavimu su Afganistanu kovoje su narkotikais ir šios šalies demokratijos kūrimo procese ir nukreiptas skatinti tokius bandomuosius projektus kaip „aguonos medicinai“, kurie skirti nustatyti, kokią naudą gali duoti licencijų auginti aguonas medicininiais tikslais išdavimas ir kaip tai įgyvendinti ***bei kontroliuoti***;

Or. it

Pakeitimas 112
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
32. ragina Komisiją ir valstybes nares remti pilietinės visuomenės iniciatyvas, susijusias su bendradarbiavimu su Afganistanu kovoje su narkotikais ir šios šalies demokratijos kūrimo procese ir nukreiptas skatinti tokius bandomuosius projektus kaip „aguonos medicinai“, kurie skirti nustatyti, kokią naudą gali duoti licencijų auginti aguonas medicininiais tikslais išdavimas ir kaip tai įgyvendinti;	32. ragina Komisiją ir valstybes nares ***atsižvelgti į 2007 m. spalio 25 d. Europos Parlamento rekomendaciją Tarybai dėl medicininės paskirties opiumo gamybos Afganistane ir*** remti pilietinės visuomenės iniciatyvas, susijusias su bendradarbiavimu su Afganistanu kovoje su narkotikais ir šios šalies demokratijos kūrimo procese ir nukreiptas skatinti tokius bandomuosius projektus kaip „aguonos medicinai“, kurie skirti nustatyti, kokią naudą gali duoti licencijų auginti aguonas medicininiais tikslais išdavimas ir kaip tai įgyvendinti;

Or. en

Pakeitimas 113
Inger Segelström

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
32a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	32a. ragina Komisiją kartu su pilietine visuomene ieškoti galimybių kovoti su neteisėtomis aguonų plantacijomis Afganistane naudojant žmonėms, gyvūnams ir aplinkai nekenksmingus purškalus;

Or. sv

Vertimas pagal sutartį

Pakeitimas 114
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
33 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
33. ragina Komisiją ir valstybes nares pasinaudoti galimybėmis, kurias gali suteikti bendradarbiavimas su tyrimų centrais, asociacijomis, specializuotais institutais ir pilietinės visuomenės veikėjais, kurie pastaraisiais metais teikė orientyrus nustatant kovos su narkotikų apyvarta politiką ir analizuojant tarptautinės prekybos narkotikais geopolitinę padėtį bei ekonominius srautus;	33. ragina Komisiją ir valstybes nares pasinaudoti galimybėmis, kurias gali suteikti bendradarbiavimas su ***valstybių narių mokslinėmis institucijomis, mokslinėmis organizacijomis, medicininės priežiūros institucijomis ir su*** tyrimų centrais, asociacijomis, specializuotais institutais ir pilietinės visuomenės veikėjais, kurie pastaraisiais metais teikė orientyrus nustatant kovos su narkotikų apyvarta politiką ir analizuojant tarptautinės prekybos narkotikais geopolitinę padėtį bei ekonominius srautus;

Or. en

Pakeitimas 115
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
34a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	34a. ragina valstybes nares imtis konkrečių priemonių siekiant užtikrinti kovoje su narkotikų vartojimu dalyvaujančių pilietinės visuomenės organizacijų ir jų narių saugumą ir apsaugą;

Or. en

Vertimas pagal sutartį

LT

Pakeitimas 116
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
34b dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	34b. palankiai vertina kovos su narkotikų vartojimu organizacijų steigimą bei jų stiprinimą Europos Sąjungos pasienio valstybėse;

Or. en

Pakeitimas 117
Marco Cappato

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
35 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
35. ***susidomėjęs*** Vienos NVO narkotikų komiteto NVO komiteto, kuris atstovauja pilietinei visuomenei JT Narkotikų kontrolės ir nusikaltimų prevencijos biure, patirtimi; ***ypač pabrėžia*** tokių pasiūlymų kaip „Beyond 2008“ (po 2008 m.) – iniciatyvos, kurios pagrindinis tikslas – propaguoti pilietinės visuomenės vaidmenį atliekant 1998 m. JT Generalinės Asamblėjos neeilinėje sesijoje (UNGASS) dėl narkotikų priimtų parametrų dešimties metų peržiūrą, ***naudingumą***; siūlo įvesti panašias konsultacijas tarp Europos asociacijų rengiantis ES kovos prieš narkotikus strategijos peržiūrai po 2012 m;	35. ***atkreipia dėmesį į*** Vienos NVO narkotikų komiteto NVO komiteto, kuris atstovauja pilietinei visuomenei JT Narkotikų kontrolės ir nusikaltimų prevencijos biure, ***patirtį***; ***tikisi, kad tokių komitetų veikloje ateityje dalyvaus daugiau organizacijų ir pavienių asmenų ir bus pateikta*** tokių pasiūlymų kaip „Beyond 2008“ (po 2008 m.) – iniciatyvos, kurios pagrindinis tikslas – propaguoti pilietinės visuomenės vaidmenį atliekant 1998 m. JT Generalinės Asamblėjos neeilinėje sesijoje (UNGASS) dėl narkotikų priimtų parametrų dešimties metų peržiūrą ***(išbraukta)***; siūlo įvesti panašias konsultacijas tarp Europos asociacijų rengiantis ES kovos prieš narkotikus strategijos peržiūrai po 2012 m;

Or. en

Vertimas pagal sutartį

LT

Pakeitimas 118
Kathalijne Maria Buitenweg

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
35a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	35a. mano, kad siekiant pasimokyti iš strategijų rengimo klaidų ateityje praėjus dešimčiai metų po 1998 m. Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos specialiosios sesijos narkotikų klausimu – pagrindinis jos tikslas buvo per dešimtį metų įgyvendinti „pasaulio be narkotikų“ idėją – būtina įvertinti vykdytos narkotikų politikos rezultatus, kad būtų galima nustatyti, kokios strategijos buvo sėkmingos;

Or. en

Vertimas pagal sutartį

LT